

Instrukcja obsługi

Użytkowanie:

1. Oczyszczyć obszar wokół zniszczonej lub urwanej śruby.
2. Użyć wiertła dołączonego do zestawu, aby wykonać otwór w śrubie (wierć w osi śruby).
3. Wybierz wykręтак o odpowiednim rozmiarze i wkręć go w otwór, obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. Kontynuuj delikatne obracanie, aż śruba zostanie wykręcona i można ją całkowicie usunąć.

Konserwacja:

1. Po każdym użyciu usuń z wykręтакów pozostałości metalu i oczyść je szmatką lub szczoteczką.
2. Przechowuj zestaw w suchym miejscu, chroniąc go przed wilgocią i korozją.

Utylizacja: Wyrzuć narzędzia zużyte lub uszkodzone zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów metalowych lub sprzętu narzędziowego.

English

Instruction Manual

Usage:

1. Clean the area around the damaged or broken screw.
2. Use the drill bit included in the set to create a hole in the screw (drill along the screw's axis).
3. Select an appropriately sized extractor and insert it into the hole, turning counterclockwise.
4. Continue gentle turning until the screw is loosened and can be fully removed.

Maintenance:

1. After each use, remove any metal debris from the extractors and clean them with a cloth or brush.
2. Store the set in a dry place to protect it from moisture and corrosion.

Disposal: Dispose of worn or damaged tools in accordance with local regulations for metal waste or tool equipment.

Čeština

Návod k použití

Použití:

1. Očistěte oblast okolo poškozeného nebo zlomeného šroubu.
2. Pomocí vrtáku přiloženého v sadě vyvrtejte otvor do šroubu (vrtejte v ose šroubu).
3. Zvolte správnou velikost vytahováku a zašroubujte jej do otvoru, otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Pokračujte jemným otáčením, dokud se šroub neuvolní a nebude možné jej zcela vyjmout.

Údržba:

1. Po každém použití odstraňte z vytahováků zbytky kovu a očistěte je hadříkem nebo kartáčkem.
2. Sadu uchovávejte na suchém místě, abyste ji chránili před vlhkostí a korozí.

Likvidace: Zlikvidujte opotřebované nebo poškozené nástroje v souladu s místními předpisy pro kovový odpad nebo nářadí.

Slovenčina

Návod na použitie

Použitie:

1. Očistite okolie poškodenej alebo odlomenej skrutky.
2. Pomocou vrtáka priloženého v súprave vyvrtajte do skrutky otvor (v osi skrutky).
3. Zvoľte vhodný rozmer vyťahovača a vložte ho do otvoru, otáčajúc proti smeru hodinových ručičiek.
4. Pokračujte v jemnom otáčaní, kým sa skrutka neuvoľní a nebudete ju môcť úplne odstrániť.

Údržba:

1. Po každom použití odstráňte z vyťahovačov zvyšky kovu a očistite ich handričkou alebo kefkou.
2. Sadu skladujte na suchom mieste, aby bola chránená pred vlhkosťou a koróziou.

Likvidácia: Zlikvidujte opotřebované alebo poškozené náradie v súlade s miestnymi predpismi pre kovový odpad alebo náradie.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

Verwendung:

1. Reinigen Sie den Bereich um die beschädigte oder abgebrochene Schraube.
2. Verwenden Sie den im Set enthaltenen Bohrer, um ein Loch in die Schraube zu bohren (entlang der Achse der Schraube).
3. Wählen Sie einen entsprechend großen Schraubenausdreher und setzen Sie ihn in das Loch ein, wobei Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Drehen Sie vorsichtig weiter, bis sich die Schraube löst und vollständig entfernt werden kann.

Wartung:

1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Metallrückstände von den Ausdrehern und reinigen Sie sie mit einem Tuch oder einer Bürste.
2. Bewahren Sie das Set an einem trockenen Ort auf, um es vor Feuchtigkeit und Korrosion zu schützen.

Entsorgung: Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfälle oder Werkzeugausrüstung.

Українська

Інструкція з використання

Використання:

1. Очистіть ділянку навколо пошкодженого або зламаного гвинта.
2. Використовуйте свердло, що входить до набору, щоб просвердлити отвір у гвинті (свердліть уздовж осі гвинта).

3. Виберіть екстрактор відповідного розміру та вкрутіть його в отвір, обертаючи проти годинникової стрілки.
4. Продовжуйте акуратне обертання, доки гвинт не послабиться і його можна буде повністю видалити.

Технічне обслуговування:

1. Після кожного використання видаліть залишки металу з екстракторів та очистіть їх ганчіркою або щіткою.
2. Зберігайте набір у сухому місці, щоб захистити його від вологи та корозії.

Утилізація: Утилізуйте зношені чи пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил щодо металевих відходів або інструментів.

Română

Instrucțiuni de utilizare

Utilizare:

1. Curățați zona din jurul șurubului deteriorat sau rupt.
2. Folosiți burghiul inclus în set pentru a realiza o gaură în șurub (de-a lungul axei șurubului).
3. Alegeți un extractor de mărime potrivită și introduceți-l în gaură, rotind în sens invers acelor de ceasornic.
4. Continuați rotirea ușoară până când șurubul se va slăbi și va putea fi îndepărtat complet.

Întreținere:

1. După fiecare utilizare, îndepărtați reziduurile metalice de pe extractoare și curățați-le cu o cârpă sau o perie.
2. Depozitați setul într-un loc uscat pentru a-l proteja de umezeală și coroziune.

Eliminare: Eliminați uneltele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile metalice sau echipamentele de scule.

Magyar

Használati útmutató

Használat:

1. Tisztítsa meg a sérült vagy letört csavar körüli területet.
2. A készletben található fúróval fúrjon lyukat a csavarba (a csavar tengelyének irányában).
3. Válassza ki a megfelelő méretű kihajtót, és helyezze a lyukba, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
4. Folytassa a finom forgatást, amíg a csavar ki nem lazul, és teljesen el nem távolítható.

Karbantartás:

1. Minden használat után távolítsa el a maradék fémforgácsot a kihajtókról, és tisztítsa meg őket ruhával vagy kefével.
2. Tárolja a készletet száraz helyen, hogy megóvja a nedvességtől és a korróziótól.

Ártalmatlanítás: Használhatatlanná vált vagy sérült szerszámokat a helyi előírásoknak megfelelően, fémhulladékként vagy szerszámhulladékként kell ártalmatlanítani.

Български

Инструкции за употреба

Употреба:

1. Почистете зоната около повредения или счупен винт.
2. Използвайте свредлото в комплекта, за да пробиеме отвор във винта (по оста на винта).
3. Изберете екстрактор с подходящ размер и го завийте в отвора, като въртите обратно на часовниковата стрелка.
4. Продължете внимателното въртене, докато винтът се разхлаби и може да бъде напълно отстранен.

Поддръжка:

1. След всяка употреба премахвайте остатъците от метал от екстракторите и ги почиствайте с кърпа или четка.
2. Съхранявайте комплекта на сухо място, за да го предпазите от влага и корозия.

Изхвърляне: Изхвърляйте износените или повредени инструменти в съответствие с местните разпоредби за метални отпадъци или инструменти.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

Χρήση:

1. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τη φθαρμένη ή σπασμένη βίδα.
2. Χρησιμοποιήστε το τρυπάνι που περιλαμβάνεται στο σετ για να δημιουργήσετε μια οπή στη βίδα (κατά μήκος του άξονά της).
3. Επιλέξτε ένα εκχυτηράκι κατάλληλου μεγέθους και τοποθετήστε το στην οπή, περιστρέφοντάς το αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Συνεχίστε την ήπια περιστροφή μέχρι η βίδα να χαλαρώσει και να μπορεί να αφαιρεθεί πλήρως.

Συντήρηση:

1. Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν μεταλλικά υπολείμματα από τους εκχυτηρές και καθαρίστε τους με ένα πανί ή μια βούρτσα.
2. Αποθηκεύετε το σετ σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς το από υγρασία και διάβρωση.

Απόρριψη: Απορρίψτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εργαλεία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για μεταλλικά απόβλητα ή εξοπλισμό εργαλείων.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

Naudojimas:

1. Nuvalykite sritį aplink pažeistą ar nulūžusį varžtą.

2. Naudodami rinkinyje esantį grąžtą, išgręžkite skylę varžte (išilgai varžto ašies).
3. Pasirinkite tinkamo dydžio išsukėją ir įsukite jį į skylę, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
4. Toliau švelniai sukite, kol varžtas atsilaisvins ir bus visiškai išimtas.

Priežiūra:

1. Po kiekvieno naudojimo pašalinkite metalines drožles nuo išsukėjų ir nuvalykite juos šluoste arba šepetėliu.
2. Rinkinį laikykite sausoje vietoje, kad apsaugotumėte jį nuo drėgmės ir korozijos.

Šalinimas: Nebenaudojamus ar sugadintus įrankius utilizuokite pagal vietinius reikalavimus dėl metalinių atliekų ar įrankių.

Latviešu

Lietošanas instrukcija

Lietošana:

1. Notīriet zonu ap bojāto vai nolauzto skrūvi.
2. Izmantojiet komplektā iekļauto urbja uzgali, lai izurbtu caurumu skrūvē (gar skrūves asi).
3. Izvēlieties atbilstoša izmēra ekstraktoru un iegrieziet to caurumā, pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
4. Turpiniet maigi griezt, līdz skrūve atslābst un to var pilnībā izņemt.

Apkope:

1. Pēc katras lietošanas no ekstraktoriem notīriet metāla skaidas un notīriet tos ar drānu vai birsti.
2. Uzglabājiet komplektu sausā vietā, lai pasargātu to no mitruma un korozijas.

Utilizācija: Izmetiet nolietotos vai bojātos instrumentus saskaņā ar vietējiem noteikumiem par metāla atkritumiem vai instrumentu aprīkojumu.

Suomi

Käyttöohje

Käyttö:

1. Puhdista alue vaurioituneen tai katkenneen ruuvien ympäriltä.
2. Käytä sarjan mukana tulevaa poranterää porataksesi reiän ruuviin (ruuvien akselin suuntaisesti).
3. Valitse oikeankokoinen ulosvetäjä ja kierrä se reikään vastapäivään.
4. Jatka varovaista kiertämistä, kunnes ruuvi löystyy ja voidaan irrottaa kokonaan.

Huolto:

1. Poista jokaisen käytön jälkeen mahdolliset metallilastut ulosvetäjistä ja puhdista ne rievulla tai harjalla.
2. Säilytä sarja kuivassa paikassa, jotta se pysyy suojassa kosteudelta ja korroosiolta.

Hävittäminen: Hävitä kuluneet tai vaurioituneet työkalut paikallisten metallijätteitä koskevien säännösten mukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu

Uporaba:

1. Očistite područje oko oštećenog ili slomljenog vijka.
2. Pomoću svrdla iz kompleta izbušite rupu u vijku (duž osi vijka).
3. Odaberite izvlakač odgovarajuće veličine i uvijte ga u rupu, okrećući suprotno od smjera kazaljke na satu.
4. Nastavite nježno okretati dok se vijak ne olabavi i ne može se u potpunosti ukloniti.

Održavanje:

1. Nakon svake upotrebe uklonite ostatke metala s izvlakača i očistite ih krpom ili četkom.
2. Čuvajte komplet na suhom mjestu kako biste ga zaštitili od vlage i korozije.

Zbrinjavanje: Zbrinite istrošene ili oštećene alate u skladu s lokalnim propisima o metalnom otpadu ili alatima.

Slovenščina

Navodila za uporabo

Uporaba:

1. Očistite območje okoli poškodovanega ali zlomljenega vijaka.
2. S pomočjo svedra, priloženega v kompletu, izvrtajte luknjo v vijak (v osi vijaka).
3. Izberite izvijač ustrezne velikosti in ga privijte v luknjo s vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Nadaljujte z nežnim vrtenjem, dokler se vijak ne zrahlja in ga je mogoče popolnoma odstraniti.

Vzdrževanje:

1. Po vsaki uporabi odstranite kovinske ostanke z izvijačev in jih očistite s krpo ali krtačo.
2. Komplet shranjujte na suhem mestu, da ga zaščitite pred vlago in korozijo.

Odstranjevanje: Odvrzite obrabljeno ali poškodovano orodje v skladu z lokalnimi predpisi za kovinske odpadke ali orodja.

Français

Mode d'emploi

Utilisation:

1. Nettoyez la zone autour de la vis endommagée ou cassée.
2. Utilisez le foret fourni dans le kit pour percer un trou dans la vis (le long de son axe).
3. Choisissez un extracteur de la taille appropriée et insérez-le dans le trou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Continuez à tourner doucement jusqu'à ce que la vis se desserre et puisse être retirée complètement.

Entretien:

1. Après chaque utilisation, enlevez les résidus métalliques sur les extracteurs et nettoyez-les avec un chiffon ou une brosse.

2. Conservez le kit dans un endroit sec pour le protéger de l'humidité et de la corrosion.

Élimination: Éliminez les outils usés ou endommagés conformément aux réglementations locales relatives aux déchets métalliques ou aux équipements d'outillage.

Español

Instrucciones de uso

Uso:

1. Limpie la zona alrededor del tornillo dañado o roto.
2. Utilice la broca incluida en el juego para perforar un orificio en el tornillo (a lo largo de su eje).
3. Seleccione un extractor del tamaño adecuado e insértelo en el orificio, girando en sentido antihorario.
4. Continúe girando suavemente hasta que el tornillo se afloje y pueda retirarse por completo.

Mantenimiento:

1. Después de cada uso, elimine los residuos de metal de los extractores y límpielos con un paño o cepillo.
2. Guarde el juego en un lugar seco para protegerlo de la humedad y la corrosión.

Eliminación: Deseche las herramientas desgastadas o dañadas de acuerdo con las normativas locales sobre residuos metálicos o equipos de herramientas.

Svenska

Bruksanvisning

Användning:

1. Rengör området runt den skadade eller avbrutna skruven.
2. Använd borrarskäret som ingår i satsen för att borra ett hål i skruven (längs skruvens axel).
3. Välj en utdragare i rätt storlek och sätt in den i hålet, vrid moturs.
4. Fortsätt att vrida försiktigt tills skruven lossnar och kan avlägsnas helt.

Underhåll:

1. Avlägsna eventuella metallrester från utdragarna efter varje användning och rengör dem med en trasa eller borste.
2. Förvara satsen på en torr plats för att skydda den mot fukt och korrosion.

Bortskaffande: Kassera utslitna eller skadade verktyg enligt lokala bestämmelser för metallavfall eller verktygsutrustning.

Português

Instruções de uso

Uso:

1. Limpe a área ao redor do parafuso danificado ou quebrado.
2. Use a broca incluída no conjunto para perfurar um buraco no parafuso (ao longo do eixo do parafuso).

3. Selecione um extrator do tamanho apropriado e insira-o no buraco, girando no sentido anti-horário.
4. Continue girando cuidadosamente até que o parafuso se solte e possa ser completamente removido.

Manutenção:

1. Após cada uso, remova quaisquer resíduos de metal dos extratores e limpe-os com um pano ou escova.
2. Armazene o conjunto em um local seco para protegê-lo da umidade e da corrosão.

Descarte: Descarte as ferramentas desgastadas ou danificadas de acordo com as normas locais para resíduos metálicos ou equipamentos de ferramentas.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Gebruik:

1. Reinig het gebied rond de beschadigde of gebroken schroef.
2. Gebruik de in de set bijgeleverde boor om een gat in de schroef te boren (in de as van de schroef).
3. Kies een schroefuitdraai van de juiste maat en draai deze in het gat tegen de klok in.
4. Blijf voorzichtig draaien totdat de schroef losraakt en volledig kan worden verwijderd.

Onderhoud:

1. Verwijder na elk gebruik eventuele metaalkrullen van de uitdraaiers en reinig ze met een doek of borstel.
2. Bewaar de set op een droge plaats om deze te beschermen tegen vocht en corrosie.

Verwijdering: Gooi versleten of beschadigd gereedschap weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor metaalafval of gereedschapsapparatuur.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Utilizzo:

1. Pulire l'area intorno alla vite danneggiata o rotta.
2. Utilizzare la punta da trapano inclusa nel set per forare la vite (lungo l'asse della vite).
3. Scegliere un estrattore di dimensioni appropriate e inserirlo nel foro, ruotando in senso antiorario.
4. Continuare a ruotare delicatamente finché la vite non si allenta e può essere rimossa completamente.

Manutenzione:

1. Dopo ogni utilizzo, rimuovere eventuali residui metallici dagli estrattori e pulirli con un panno o una spazzola.
2. Conservare il set in un luogo asciutto per proteggerlo dall'umidità e dalla corrosione.

Smaltimento: Smaltire gli utensili usurati o danneggiati in conformità alle normative locali sui rifiuti metallici o sulle attrezzature per utensili.